

2004-2008

中国当代建筑

Contemporary Architecture in CHINA

支文军 徐洁 主编



辽宁科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国当代建筑(2004-2008)/支文军,徐洁主编. —沈阳:辽宁科学技术出版社, 2008. 10
ISBN 978-7-5381-5588-4

I. 中… II. ①支…②徐… III. 建筑物—简介—中国—
2004~2008 IV. TU-881. 2

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第145825号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 恒美印务(广州)有限公司

幅面尺寸: 190mm×250mm

印 张: 30

字 数: 150千字

插 页: 4

印 数: 1~2000

出版时间: 2008年11月第1版

印刷时间: 2008年11月第1次印刷

责任编辑: 陈慈良

编 辑: 戴 春 张 迪 吴 婷

封面设计: 凌 琳

版式设计: 凌 琳 姚彦彬 郭红霞 戴 春

责任校对: 东 戈

ISBN 978-7-5381-5588-4

定 价: 280.00元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502 23284357

E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnkj.com.cn

中国当代建筑

Contemporary Architecture in CHINA

2004-2008

编辑人员

编 审：罗小未

策 划：媒地传播

主 编：支文军、徐 洁

执行主编：戴 春

编 辑：姚彦彬、郭红霞、张晓春、凌 琳

英文编辑：徐迪彦、刘晓强

版式设计：凌 琳、姚彦彬、郭红霞、戴 春

版面制作：顾金华、杨 勇

2004-2008

中国当代建筑

Contemporary Architecture in CHINA

支文军 徐洁 主编

辽宁科学技术出版社

目 录

- 011 **序 罗小未**
Prologue
- 012 **对全球化背景下中国当代建筑的认知与思考 支文军 徐洁**
Reflections on the Contemporary Chinese Architecture in the Context of Globalization
- 018 **《中国当代建筑（2004-2008）》作品位置分布图**
Location of the Selected works of *Contemporary Architecture in China*
- 020 **1. 2008北京奥运会国家体育场（鸟巢）**
National Stadium of 2008 Olympic Game, Beijing
- 028 **2. 2008北京奥运会国家游泳中心（水立方）**
National Swimming Center of 2008 Olympic Game, Beijing
- 036 **3. 江苏溧阳新四军江南指挥部展览馆**
Museum of New 4th Army Jiangnan Headquarters, Liyang, Jiangsu
- 042 **4. 内蒙古鄂尔多斯美术馆**
Erdos Art Gallery, Inner Mongolia
- 054 **5. 北京中国国家大剧院**
National Center for the Performing Arts, Beijing
- 066 **6. 北京三影堂摄影艺术中心**
Three Shadows Photography Art Centre, Beijing
- 072 **7. 苏州苏泉苑**
Suquan Yuan, Suzhou
- 084 **8. 北京模糊酒店**
Blur Hotel, Beijing
- 092 **9. 北京龙山新新小镇教堂**
Longshan Chapel, Beijing

- 100 **10. 2008北京奥运会信息中心（数字北京）**
“Digital Beijing”, the Information Center of 2008 Beijing Olympics
- 108 **11. 上海城市雕塑艺术中心**
Shanghai Sculpture Space
- 116 **12. 成都青城山石头院**
Qingcheng Mountain Stone Courtyard, Chengdu
- 126 **13. 深圳大芬美术馆**
Dafen Art Museum, Shenzhen
- 140 **14. 北京中国油画院艺术家新工作室**
New Studio of Chinese Academy of Oil Painting, Beijing
- 154 **15. 深圳市公共艺术广场**
Public Art Plaza, Shenzhen
- 162 **16. 重庆四川美院新校区设计艺术馆**
The Art and Design Building, Sichuan Academy of Fine Arts, Chongqing
- 174 **17. 上海同济大学中法中心**
Sino-French Centre, Tongji University, Shanghai
- 188 **18. 苏州博物馆**
Suzhou Museum
- 202 **19. 宁波五龙潭度假酒店**
Ningbo Wulongtan Resort
- 212 **20. 北京红螺湖会所**
Hongluo Lake Club, Beijing
- 218 **21. 北京宋庄美术馆**
Songzhuang Art Center, Beijing

- 228 **22. 成都“锦都院街”**
“GEMHEART Yuan Jie”, Chengdu
- 236 **23. 北京中国海洋石油公司总部**
China National Offshore Oil Corporation Headquarters, Beijing
- 244 **24. 浙江金华建筑艺术公园**
Jinhua Architecture Park, Zhejiang
- 270 **25. 上海Z58**
Z58, Shanghai
- 282 **26. 宁波美术馆**
Ningbo Museum of Art
- 294 **27. 北京庐师山庄A+B住宅**
House A + B of Lushi Villa, Beijing
- 302 **28. 陕西蓝田井宇**
Well Hall, Lantian, Shaanxi
- 308 **29. 西藏阿里苹果小学**
The Apple Elementary School in Ali, Tibet
- 316 **30. 四川德阳市华存希望小学**
Huacun "Project Hope" Elementary School, Deyang, Sichuan
- 326 **31. 上海青浦私营企业协会办公与接待中心**
Office Building for Qingpu Private Enterprise Association, Shanghai
- 338 **32. 天津南开大学MBA中心大厦**
MBA Center, Nankai University, Tianjin
- 346 **33. 内蒙古达里诺尔自然保护区宣传教育中心**
Dalinor National Natural Reserve Tourist Orientation Center, Inner Mongolia

- 352 **34. 上海青浦新城建设管理中心**
Construction Regulatory Center of Qingpu New Town, Shanghai
- 362 **35. 上海新江湾城生态展示馆**
New Jiangwan Ecological Exhibition Center, Shanghai
- 368 **36. 武汉华润中法艺术中心**
Wuhan CRland French-Chinese Art Centre
- 378 **37. 桂林阳朔小街坊**
The Yangshuo Storefronts, Guilin
- 388 **38. 杭州中国美术学院象山校园**
Xiangshan Campus, China Academy of Art, Hangzhou
- 416 **39. 上海青浦新城区夏雨幼儿园**
Xiayu Kindergarten, Qingpu, Shanghai
- 426 **40. 西安富平陶艺村博物馆群主馆、法国馆**
The Main Museum and the French Museum at Fuping Pottery Art Village, Xi'an
- 442 **41. 上海同济大学建筑与城市规划学院C楼**
Building C, of CAUP, Tongji University Tongji University, Shanghai
- 456 **42. 北京武夷小学礼堂**
Wuyi Elementary School Auditorium, Beijing
- 462 **43. 上海九间堂**
Mandarin Palace, Shanghai
- 470 **44. 北京柿子林会所**
Shi Zi Lin Private Club, Beijing
- 478 **后记与致谢**
Postscript and Acknowledgement



浙江金华建筑艺术公园

序 Prologue

当代中国飞速的经济发展与城市扩张给了中外建筑师施展的机遇,催生出大量带有中国特征的建造实践。无论是中国本土建筑师还是国际著名的建筑师,他们的创作都力图寻找在这样一个快速运转的机制中的设计理念、途径和方法。回顾2004—2008年最近五年中国当代建筑的发展,国际化的浪潮势不可挡,尤其是北京奥林匹克建筑等一系列重要建筑的国际招投标与建设,展示了当代中国已逐步融入全球化的轨道之中。但同时,随着中国经济快速发展,生活水平不断提高,探索自身地方特色已成为越来越多建筑师的共识。于是在全国范围内,要求现代性中融入本土特征的呼声不断,大胆尝试地域建筑现代化的建筑实践更是层出不穷。我们推崇那些重视当地的具体需要及潜在因素的建筑师,他们不是一味地模仿标准的全球性解决方案,而是通过自身的感悟和努力,在受益于普遍主义价值的前提下,保持建筑的多样性和个性化答案。

《时代建筑》一向以“中国命题、世界眼光”的编辑定位,秉持一贯的学术精神和批判性态度来审视中国当代建筑。中国当代建筑优秀作品的介绍和解读一直是《时代建筑》特别关注和重视的栏目。《时代建筑》在主编支文军教授的主持下,与杂志的编辑团队一起,多年来已积累了丰富的资源,在深度、广度和影响力多方面打下了坚实的基础。特别是《时代建筑》的编辑们坚持作品在报道之前的现场体验和考证的原则,保证了所选作品的高质量。

《时代建筑》以上述工作为基础,以特有的学术敏感性和批判性,继续承担起中国本土建筑杂志的使命,选取有代表性的中国当代建筑。本书所选登的44个建筑设计作品,不论大小,都是当代中国最富有创意和具有批判性意义的建成作品,这些建筑在不同角度展现了中外建筑师对当地历史文化等现实条件的基本理解与创新性的应对。通过解读和介绍这些作品,将有助于我们思考如何面对日益开放的市场,不被全球化浪潮所淹没,寻找与地方性呼应的结合,积极探索当代中国新建筑的设计策略和态度。

本书作为“建筑中国”系列丛书之一,力求突出学术性、专业性、资料性与时效性,希望本书对关注中国当代城市与建筑发展的所有中外读者会有所帮助。

(罗小未,同济大学建筑与城市规划学院教授、《时代建筑》杂志编委会主任)

对全球化背景下 中国当代建筑的认知与思考

Reflections on the Contemporary Chinese Architecture in the Context of Globalization

全球化一词已成为当今论及任何建筑都离不开的语境,受到越来越多的关注。随着对外开放交流力度不断加大,社会各方各面都在更大程度上受到全球化影响,建筑业作为意识形态的产物更是如此。纵观中国当代建筑,由于中国近代一度对外闭塞的历史原因,断章取义地照搬西方当代建筑造型手法,曲解西方建筑概念,或是在不考虑环境、文脉的情况下生搬硬套的情况时有发生。但同时随着经济快速发展,生活水平不断提高,探索自身地方特色已成为越来越多建筑师的共识。于是全国范围内,要求现代性中融入本土特征的呼声不断,大胆尝试地域建筑现代化的建筑实践出现频频。

当下的中国建筑界正日益受到国际社会的强烈关注,中国问题的解决方法也是国际学术界学习研究的热点。在西方很多国家建筑事业因为太成熟而缺少活力且有些止步不前的时候,蒸蒸日上的中国市场,机会连带经验教训都会让他们为之振奋。而当全球的资本涌向中国市场,如何面对日益开放的市场,不被全球化浪潮所淹没,寻找与地方性呼应的结合,积极探索当代中国新建筑的发展方向是值得思考的^{[1][43]}。

全球化与本土化:中国建筑师的自我定位

全球化既包含打破地域、种族和文化疆界的所谓“国际一体化”的自由化倾向,也标志着不同的国家族群,迈向或受制于单一化国际标准或全球性秩序的趋同化倾向^[2]。

文化的全球化及现代化、工业化导致全球环境的趋同。对发展中国家而言,这还意味着西方发达国家的强势文化对弱势文化的控制。正是因为地方文化受到同质化的威胁,地域性才被特别地强调。简言之,全球化和地方化是同一过程的两个方面,它们是相互依存的。

面对全球化和中国深厚的民族文化根基,中国建筑师面临着自我定位的复杂境地。一方面,全球化意味着西方主流建筑文化势不可挡的侵入;另一方面,为了走向现代化,我们是否必须抛弃使这个民族得以生存的古老文化传统……这是一个复杂的、充满着矛盾的发展过程,它对不同文化之间的交往提出了一系列新的课题。

理论上讲,本土文化是一种随着社会文明不断发展的文化,但同时也蕴涵着不同时代、受着各个层面的外来影响。所以说全球化不可全然取代本土化,本土

化也不可能阻挡住全球化的浪潮。这两者之间始终存在着某种可伸缩和谈判的张力：有时全球化占据主导地位，有时本土化占据主导地位。全球化时代的多样性只能是全球化和本土化相互妥协的产物。今天的中国建筑师在这个全球化大环境下探讨现代主义建筑的本土化，仍然不能脱离环境，而是要以一个全球的、发展的视角来看待本土化问题。

我们需思考如何在全球化和地域性中找到平衡。中国的建筑师时常要提醒自己两方面的问题：一方面是保持清醒的“地域主义”意识；另一方面又必须确立一个广阔的跨文化视界。

西方标准与中国话语

长期以来，以西方建筑话语为主的建筑文化的一统天下使西方建筑文化成为世界建筑的主流，当代盛行的全球化更是一个以西方世界的价值观为主体的“话语”领域。

回望中国现代建筑发展的历程，实际上是无意识地沿着西方现代主义的标准前进。我们对于建筑的理解和评价，也是遵照西方建筑的评价系统来进行。来自西方的目光习惯于使用西方的标准来看待中国的建

筑。但毋庸置疑的是，我们在诸多方面与西方存在不同，那么在接受和承认中国当代现实的情况下，就应该避免盲目追随西方建筑思潮、全盘接受西方的标准，而应从自身的社会、政治、经济、文化状态出发，作出适宜的解答。

对于中国本土建筑师来说，我们是否拥有自己的话语权呢？中国传统建筑文化怎样才能得到传承？何为当代建筑的中国性？什么是中国建筑的现代性？也许这些问题的答案还要从中国自身的文化传统以及中国当下的现实状况来寻找。

随着中国经济的快速发展，中国吸引着越来越多的目光。在建筑界，“中国制造”成为了时髦话题。西方许多展览、建筑杂志和书籍都推出了中国专题。可以料想，随着2008奥运会和2010世界博览会在中国的召开，中国将聚集更多的目光。透过本书这些作品介绍，我们看到中国当代建筑正在经历这场变革。它需要建筑从实际的出发点开始，经历具体而实在的创作过程，形成属于自己、属于当代的判断标准。

横向移植与纵向生长

聚焦当下，中国当代建筑在作品整体的特质上，仍

然显现出延续现代主义脉络的传统,其赖以架构而生的平台,是西方现代主义与其背后的价值体系。目前中国正处在后工业全球化大环境里,在整体建筑理论架构和建筑实践上,还只能扮演着分工体系下追随者的角色。因此,当下普遍的“横向移植”现象,即向西方求经的努力,自有其不可避免的时代必要性。但是,“纵向生长”的需求,即与自身文化及社会现实接轨,也在当代中国当代建筑中不断出现。从中国当代建筑现时的政治经济与社会处境来看,对客体的学习模仿与自体的联系生长,都有其各自强烈的需求必要性,两者可以是多元价值关系里的互补共生^{[3]22}。

现代主义建筑的普适性与当下现实

现代主义建筑的出发点和目标是乌托邦理想——以理性主义为基础追求社会学和美学两方面的永恒价值和普遍规律,远离日常生活,指向纯净完满的未来世界。现代主义建筑是按照放之四海而皆准理性原则进行设计的,追求效率是现代主义建筑的一个特点。它按照技术理性、规则、程序,使用工业材料和工程结构来实施,其功能是为普遍化的理性人服务的,其形式是具有普适性的简单几何形体。因为这种高效且普适

的特点,现代主义建筑在世界各地落地生根^{[2]206}。在中国,现代主义建筑也占据着重要地位。现代建筑的普适性解决了很多在快速城市化过程中遇到的问题,提高了建筑设计效率。

然而,从20世纪60年代开始,现代主义建筑和城市规划所造成的千篇一律的单调环境被视为对城市历史和文化的极大破坏。乌托邦理想的破灭带来了建筑领域的转向。一方面,当代建筑的实践的着眼点已经从未来转向当下,关注历史和传统,特别是日常生活的复杂性和多样性;另一方面,当代建筑转向专业领域的技术和美学追求,他们坚持从建筑自律性的思想出发进行创作,专注于纯粹的、抽象的空间、结构、技术和美学的表达^{[2]207}。

如今的中国建筑师也需要把目光逐渐转向当下,注意每个建筑所处环境的特点,更多地去思考对具体条件的应对策略。值得庆幸的是,中国建筑师开始从英雄主义的宏观视角逐渐转变为一种对于个体项目的有针对性的思考。

自上而下与自下而上

现代主义建筑是按照放之四海而皆准理性原则

进行设计的,它按照技术理性、规则、程序,使用工业材料和工程结构来实施,其功能是为普遍化的理性人服务的,其形式是具有普适性的简单几何形体。但是这样的建筑排除了地方性、多样性和独特性,是陶醉于自恋的、“自上而下”的设计教条^{[4]3}。

对于中国建筑师来说,如何能在全球化背景下实现建筑的地域特性,从本地域、本土文化中寻找符合自己特色的建筑,是我们在全球化影响下的建筑与文化的切合点,是应对全球化挑战的实用智慧。而地域主义作为一种“自下而上”的设计原则,重释了“地方性”在地理、社会、文化上的意义^{[4]3}。中国建筑师只有熟悉本土文化,才能够赢得全球化带来的竞争。

近几年来中国本土建筑师以一种对地域本质追求的态度,以及“自下而上”的思考方式,从面对施工、材料与社会等真实问题发展而得的建筑风格,受到广泛注目与期待。

中国当代建筑的缺失

在过去20多年的时间里,中国社会发展速度惊人,现代化已经达到了较高的程度。但总体而言,鉴于中国整个社会没有完全摆脱物质匮乏,仍处于工业化

和城市化阶段。也由于技术水平、经济实力和美学知识的匮乏,中国当代建筑和城市的发展,主要遵循着消费逻辑,无论物质空间还是审美符号的生产都建立在利润最大化原则基础上,突出表现在对物质数量、规模、尺度和速度的过度追求,成为中国大规模、高速度城市化的最大催化剂。为了追求物质利益的最大化,不同类型、风格的建筑短时间内在中国城市集中并置,各种城市发展理论同时应用,造成了整体建成环境的同质化和碎片化^{[2]266}。

多快好省获取利益的目的和普遍的身份焦虑使中国当代建筑呈现急切的求新求变和追逐时尚潮流的趋向,这又导致建成环境的风格化和流行化,标新立异,不断变化,又不断被模仿和复制^{[2]234}。

此外,中国当代建筑一直无法与自体的文化思想有系统上的连结,明显有过度依赖片段与横向移植西方知识体系的倾向,其作品较多呈现出游离于当下现实条件的状况^{[3]32}。

总而言之,中国当代建筑的发展状况与规律是一致的,只是西方世界在上百年中实现的转变,中国要在短短的20多年中实现,情况就变得高度浓缩和混杂^{[2]267}。